

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**FLR 10 LED • FLR 20 LED • FLR 30 LED**

# LED floodlight

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This weather-resistant LED floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards. With the help of the adjustable base it can be mounted on horizontal as well as on vertical surfaces.

## INSTALLATION

**Warning! Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!**

- Warning! Power off the electrical power network before mounting and connecting the luminaire!
- The luminaire is not suitable for looping-in installation!
- The luminaire may only be connected to built power network!
- Before fixing it, please confirm that all parts required are present!
- With the help of screws and dowels, mount the luminaire on a wall with adequate bearing capacity, at least 1,8 m from the floor level, but max. 5 m high.
- We don't supply terminal block for the luminaire. Please use a universal terminal for wiring (according to EN 60998-2-2 standard).
- Connect the protruding free wire ends of the luminaire in a waterproof junction box to the network. ATTENTION! This ensures the IP65 protection!

Use H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> type wire!

Wires have to be connected according to the following table:

Wire of the luminaire	Power cable
L. brown wire	Live: brown or black wire
N. blue wire	Neutral: blue wire
⊕ green-yellow wire	Grounding: green-yellow wire

- Power on the luminaire only after this process.

## CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

- Power off the luminaire before cleaning!
- Allow the luminaire to cool (for at least 30 minutes).
- Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components.

## SHIELD

Do not use the product, if the protective shield is cracked or broken! The lamp shade can not be replaced, so in case of its damage the entire product must be discarded!

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The lamp is not lighting.	Check the connection and the power supply.

## WARNINGS

- Make sure, the product has not been damaged during transit!
- Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!
- Device may only be mounted on a surface which has sufficient bearing capacity, at least 1,8 m but maximum 5 m high from the floor level.

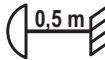
- We don't supply terminal block for the luminaire. Please use a universal terminal for wiring (according to EN 60998-2-2 standard).
- Luminaire may only be used together with the protective shield!
- The lamp shade can not be replaced, so in case of its damage the entire product must be discarded!
- LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan the entire luminaire should be destroyed.
- The luminaire is not suitable for looping-in installation.



Do not dare into the light of the LED!



The lamp shade can not be replaced, so in case of its damage the entire product must be discarded



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 0,5 m)!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## SPECIFICATIONS

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
power supply:	230 V ~ /50 Hz		
colortemperature:	4500 K		
Meaning of IP65:	Protected from ingress of dust. Protected from waterjet (from all direction).		
operating temperature:	-20 - +40 °C		
power:	10 W	20 W	30 W
luminous intensity:	650 lm	1300 lm	2000 lm
dimensions:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
largest projection:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
weight:	217 g	333 g	574 g
power factor:	0,955	0,962	0,993

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fénycső kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Az állítható talp segítségével vízszintes és függőleges felületre egyaránt felszerelhető

### ÜZEMBE HELYEZÉS

**Figyelem! Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!**

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
2. A lámpatest felülről szerelésre nem alkalmas!
3. A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
4. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden a felszereléshez szükséges alkatrész rendelkezésre áll!
5. A csavarok és tiplik segítségével szerelje fel a lámpatestet megfelelő teherbírási falra, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
6. A lámpatesttel nem szállítunk sorozatkapcsot. A bekötéshez használjon univerzális csatlakozókapcsot (EN 60998-2-2 szerint).
7. A lámpatestből kiálló szabad vezetékvegyeket vízálló csatlakozódobozban csatlakoztassa a hálózathoz. **FIGYELEM!** Csak így biztosítható az IP65 védettség! A vezeték típusa H05RN-F típusú, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű legyen!

A vezetékkeket az alábbi táblázat szerint kell bekötni

Lámpatest vezetéke	Hálózati vezeték
L, barna vezeték	Fázis: barna vagy fekete vezeték
N, kék vezeték	Nulla: kék vezeték
⊕, zöld-sárga vezeték	Földelés: zöld-sárga vezeték

8. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

### VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget.

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
2. A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.

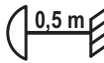
3. Csak szilárd, megfelelő teherbírási felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
4. A bekötéshez használjon univerzális csatlakozókapcsot (EN 60998-2-2 szerint).
5. A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
6. A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!
7. A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
8. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas.



Ne nézzen a LED fényébe!



A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 0,5 m)!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### MŰSZAKI ADATOK

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
tápellátás:	230 V~ /50 Hz		
színhőmérséklet:	4500 K		
IP65 jelentése:	Por behatolása ellen védett. Víz sugar ellen védett (minden irányból)		
üzemi hőmérséklet:	-20 - +40 °C		
teljesítmény:	10 W	20 W	30 W
fényerő:	650 lm	1300 lm	2000 lm
befoglaló méretei:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
legnagyobb vetülete:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
tömege:	217 g	333 g	574 g
teljesítmény tényező:	0,955	0,962	0,993

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

LED reflektor odolný voči poveternostným podmienkam je ideálny na osvetlenie objektov alebo dvorov. Pomocou nastaviteľného podstavca môže sa namontovať na vodorovnú aj zvislú plochu.

#### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**Upozornenie! Prístroj môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a ochrany pred úrazom elektrickým prúdom!**

1. Upozornenie! Pred montážou a zapojením vypnite istič príslušného elektrického obvodu!
2. Svetidlo nie je vhodné na sériové zapojenie!
3. Svetidlo môže byť pripojené iba k vybudovanému elektrickému obvodu!
4. Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky montážne súčiastky!
5. Pomocou skrutiek a hmoždínok namontujte teleso lampy na stenu s dostatočnou nosnosťou, vo vzdialenosti aspoň 1,8m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
6. Neobsahuje radovú svorku. Na zapojenie použite univerzálnu pripojovaciu svorku (podľa EN 60998-2-2).
7. Voľné vodiče svetidla zapojte do siete vo vodotesnej pripojovacej krabici. **POZOR!** Len takto sa dá zabezpečiť ochrana IP65!  
Kábel má byť typu H05RN-F, s prierezom  $\geq$  min. 1,0 mm<sup>2</sup>.  
Vodiče pripojte podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Kábel svetidla	Sieťový kábel
L, hnedý vodič	Fáza: hnedý alebo čierny vodič
N, modrý vodič	Nula: modrý vodič
⊕, zeleno-žltý vodič	Uzemnenie: zeleno-žltý vodič

8. Až potom pripojte svetidlo k elektrickej sieti.

#### ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svetidla a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca svetidlo očistite.

1. Pred čistením odpojte svetidlo od elektrickej siete!
2. Nechajte svetidlo vychladnúť (min. 30 min.).
3. Miernu vlhkou utierkou očistite vonkajšiu časť svetidla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby so do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, nedostala voda!

#### PREDNÉHO SKLA

Ak je predné sklo prasknuté, alebo zlomené, výrobok nepoužívajte ďalej! Ochranné sklo sa nedá vymeniť! V prípade poškodenia ochranného skla, celý výrobok treba zlikvidovať!

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné riešenie problému
Svetidlo nesvieti	Skontrolujte zapojenie prístroja a sieťové napätie.

#### UPOZORNENIA

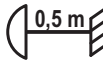
1. Skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
2. Prístroj môže uviesť do prevádzky len odborník s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
3. Pripevnite na pevnú plochu s dostatočnou nosnosťou vo vzdialenosti aspoň 1,8 m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.

4. Neobsahuje radovú svorku. Na zapojenie použite univerzálnu pripojovaciu svorku (podľa EN 60998-2-2).
5. Svetidlo sa môže používať len s ochranným sklom!
6. Rozbité ochranné sklo treba vymeniť!
7. Svetelný zdroj vo svetidle sa nedá vymeniť. Po ukončení životnosti svetelného zdroja treba zlikvidovať celé svetidlo.
8. Výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!

Capacul de protecție nu se poate schimba, astfel la deteriorarea acestuia integral produs trebuie neutralizat!



Respectați distanța recomandată față de cea mai apropiată suprafață! [să fie de 0,5m]



**Nebezpečnostvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasti je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Sieťový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
napájanie:	230 V~ / 50 Hz		
teplota farby:	4500 K		
význam IP65:	Prachotesný. Odolný voči striekajúcej vode. (zo všetkých strán).		
prevádzková teplota:	-20 - +40 °C		
výkon:	10 W	20 W	30 W
intenzita svetla:	650 lm	1300 lm	2000 lm
rozmery:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
najväčšia plocha:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
hmotnosť:	217 g	333 g	574 g
činiteľ výkonu:	0,955	0,962	0,993

Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Prin realizarea reflectorului LED, rezistența la intemperii, vă oferă posibilitatea unei iluminări excelente al curții sau al clădirilor. Cu ajutorul tălpii reglabile se poate monta atât pe o suprafață orizontală, cât și pe una verticală.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

**Atenție! Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate și protecție în vigoare!**

1. Atenție! Înaintea montării și conectării corpului de iluminat, întrerupeți tensiunea de alimentare de la rețeaua electrică!
2. Corpul de iluminat nu poate fi montat prin prindere pe stâlpi, țevi, catarge etc.!
3. Este interzisă conectarea corpului de iluminat la rețele de alimentare cu tensiune (sau instalații electrice) improvizate!
4. Înaintea montării aparatului, verificați dacă dispuneți de toate elementele necesare instalării!
5. Cu ajutorul șuruburilor și diblurilor montați lampa pe un perete cu o capacitate portantă potrivită, la o înălțime de minim 1,8 m și la maxim 5 m față de sol
6. Nu furnizăm bloc terminal la produs. Pentru conectare utilizați bloc terminal universal (conform EN 60998-2-2).
7. Capetele libere de cabluri, care ies din lampă, trebuie scordate la rețeaua de alimentare cu energie electrică printr-o doză rezistentă la apă. **ATENȚIE!** Doar astfel este asigurată protecția IP65! Se va folosi cablu de tip H05RN-F cu 3 conductoare având diametrul minim de 1,0 mm! Conectați firele conform tabelului de mai jos.

Cablul lămpii	Cablul de rețea
L, conductorul de culoare maro	Faza: conductorul de culoare maro sau neagră
N, conductorul de culoare albastră	Nul: conductorul de culoare albastră
⊕ conductorul de culoare galben/verde	Conductorul de protecție la împământare: conductorul de culoare galben/verde

8. Doar acum puteți pune sub tensiune lampa.

### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea asigurării funcționării optime a corpului de iluminat, este necesară curățarea periodică, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare decuplați tensiunea de alimentare de la rețea!
2. Așteptați răcirea lămpii (minim 30 de minute).
3. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul corpului de iluminat și să nu intre în contact cu componentele electrice!

### ECRANUL DE PROTECȚIE

În cazul în care sticla de protecție este crăpată sau spartă, opriți utilizarea produsului!

Capacul de protecție nu se poate schimba, astfel la deteriorarea acestuia întregul produs trebuie neutralizat!

### DEPANARE

Defecțiune	Soluție probabilă
Lampa nu luminează	Verificați conexiunile aparatului și tensiunea de alimentare.

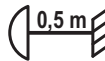
### ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
2. Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate în vigoare!
3. Montați doar pe suprafețe solide, cu capacitatea portantă potrivită, la o înălțime de cel puțin 1,8 m față de sol și la maxim 5 m.
4. Pentru conectare utilizați bloc terminal universal (conform EN 60998-2-2).
5. Reflectorul se va utiliza doar cu sticla de protecție montată!
6. Capacul de protecție nu se poate schimba, astfel la deteriorarea acestuia întregul produs trebuie neutralizat!
7. În reflector sursa de lumină nu se poate schimba. La terminarea duratei de viață a sursei de lumină, întregul produs trebuie distrus.
8. Lampa nu este potrivită pentru montare în șir.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!

Sticla de protecție spartă trebuie schimbată!



Respectați distanța recomandată față de cea mai apropiată suprafață! [să fie de 0,5m]



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Cablul de conectare de rețea nu se poate schimba. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### DATE TEHNICE

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
alimentare:	230 V~ /50 Hz		
temperatura culorii:	4500 K		
protecție IP65:	Protejat împotriva pătrunderii prafului. Protejat împotriva jetului de apă (din toate direcțiile).		
temperatura de funcționare:	-20 - +40 °C		
putere:	10 W	20 W	30 W
luminozitate:	650 lm	1300 lm	2000 lm
dimensiune exterioră:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
aria proiecției maxime:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
greutate:	217 g	333 g	574 g
factor de putere:	0,955	0,962	0,993

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489

[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta.

Pomoću podesivog nosača moguća je montaža i na vertikalnu i na horizontalnu površinu.

#### PUŠTANJE U RAD

**Pažnja! Montaža i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!**

1. Pažnja! Pre montaže i povezivanja reflektora isključivanjem osigurača isključite struju!
2. Reflektor nije pogodan za redno povezivanje!
3. Lampa se sme povezati samo na montirano strujno kolo!
4. Pre montaže proverite da li imate na raspolaganju sve što je potrebno za montažu i povezivanje!
5. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8 m a maksimalna 5 m od poda.
6. Sa proizvodom se ne isporučuje redna stezaljka. Za povezivanje koristite standardizovane redne stezaljke (prema EN 60998-2-2).
7. Slobodne krajeve kabela koji su na reflektoru povežite na strujno kolo pomoću vodootporne strujne razvodne kutije. **PAŽNJA!** Samo se ovako može postići IP65 zaštita!

Kabel za napajanje treba da je H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>  
Kablove treba povezati prema sledećoj tabeli.

Kablovi svetiljke	Kablovi instalacije
L, braon provodnik	aza: braon ili crni provodnik
N, plavi provodnik	Nula: plavi provodnik
⊕, žuto-zeleni provodnik	Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik

8. Nakon stručne montaže i stručnog povezivanja sme da se uključi napajanje.

#### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Ostavite je da se ohladi (minimum 30 min.).
3. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

#### ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! Isključite struju i isključite reflektor iz mreže. Zaštitno staklo nije zamenljivo, ukoliko se staklo slomi proizvod nije više za upotrebu!

#### OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguća rešenja
Reflektor ne radi	Proverite povezivanja i napajanje.

#### NAPOMENE

1. Uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta!
2. Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!
3. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8 m a maksimalna 5 m od poda.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel: +381 (0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

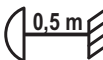
4. Za povezivanje koristite standardizovane redne stezaljke (prema EN 60998-2-2).
5. Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
6. Zaštitno staklo nije zamenljivo, ukoliko se staklo slomi proizvod nije više za upotrebu!
7. Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.
8. Lampa nije pogodna za redno povezivanje.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Zaštitno staklo nije zamenljivo, ukoliko se staklo slomi proizvod nije više za upotrebu!



Minimalna razdaljina od osvetljene površine! [da bude najmanje 0,5 m]



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Oštećeni priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

#### TEHNIČKI PODACI

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
napajanje:	230 V~ /50 Hz		
temperatura boje svetlosti:	4500 K		
značenje IP65:	Zaštićen od prodora prašine. Zaštićen od prskajuće vode (iz svih pravaca).		
radna temperatura:	-20 - +40 °C		
snaga:	10 W	20 W	30 W
jačina svetlosti:	650 lm	1300 lm	2000 lm
dimerizuje:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
najveća površina reflektora	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
masa:	217 g	333 g	574 g
faktor snage:	0,955	0,962	0,993

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

LED reflektor je odporen na vremenske pogoje, primeren je za osvetljevanje zgradb in dvorišč.

S pomočjo nastavljivega nosilca, se lahko enostavno montira na vertikalne in na horizontalne površine.

### ZAGON ZA DELOVANJE

**Pozor! Montažo mora izvršiti strokovno usposobljena oseba in upoštevati standardne mere previdnosti!**

1. Pozor! Pred montažo in povezovanjem svetilke, z izklopom varovalke objekta izključite električno omrežje!
2. Reflektor ni primeren za paralelna povezovanja!
3. Svetilka se sme povezati samo v naprej montirane kable v objektu!
4. Pred montažo preverite ali je vse pripravljeno za montažo ter povezovanje in ali so vsi potrebni deli dostopni!
5. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino primerne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
6. Naprava ne vsebuje lestenčne sponke (klemne). Za povezovanje uporabite standardizirane vrstne lestenčne sponke (klemne) (po EN 60998-2-2).
7. S proste konce kablov kateri so na reflektorju povežite na električno omrežje s pomočjo vododoporne električne razdelilne škatle. **POZOR!** Samo tako se lahko doseže IP65 zaščita!  
Kabel za napajanje mora biti H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>  
Kable je treba povezati kot je prikazano na naslednji razpredelnici.

Kabli svetilke	Kabli instalacije
L, rjavi prevodnik	Faza: rjavi ali črni prevodnik
N, modri prevodnik	Nula: modri prevodnik
⊕ rumeno-zeleni prevodnik	Ozemljitev: rumeno-zeleni prevodnik

8. Samo po strokovni montaži in strokovnem povezovanju se sme vključiti napajanje.

### ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba svetliko čistiti po potrebi, minimalno enkrat na mesec.

1. Pred čiščenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z rahlo vlažno krpo pazljivo očistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priteči v svetliko in na električne komponente!

### ZAŠČITNO STEKLO

Če se slučajno zlomi zaščitno steklo, je prepovedana nadaljna uporaba reflektorja! Zaščitno steklo se ne da zamenjati, v kolikor se steklo zlomi izdelek ni več primeren za uporabo!

### ODPRAVLJANJE NAPAK

Napake	Možne rešitve
Reflektor ne deluje	Preverite povezovanje in napajanje.

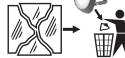
### OPOMBE

1. Prepričajte se da proizvod ni poškodovan zaradi transporta!
2. Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba

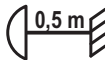
- in mora se pridrževati veljavnih aktualnih varnostnih predpisov!
3. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino zadostne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
4. Za povezovanje uporabite standardizirane vrstne lestenčne sponke (klemne) (po EN 60998-2-2).
5. Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitnim steklom!
6. Zaščitno steklo se ne da zamenjati, v kolikor se steklo zlomi izdelek ni več primeren za uporabo!
7. Izvor svetlobe v svetilki ni zamenljiv. Po izteku delovne debe se smatra celotna svetilka za elektronski odpad.
8. Svetilka ni primerna za redno povezovanje.



Ne glejte v LED izvor svetlobe!



Zaščitno steklo se ne da zamenjati, v kolikor se steklo zlomi izdelek ni več primeren za uporabo!



Minimalna razdalja od osvetljene površine! [ne sme biti manjša od 0,5 m]



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



Poškodovani priključni kabel ni zamenjiv. Če se zgodi da se priključni kabel poškoduje, izdelke ni več primeren za uporabo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

### TEHNIČNI PODATKI

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
napajanje:	230 V~ / 50 Hz		
temperatura barve svetlobe:	4500 K		
pomen IP65:	Zaščiten pred vdorom praha. Zaščiten pred vdorom prskajoče vode (iz vseh smeri).		
delovna temperatura:	-20 - +40 °C		
moč:	10 W	20 W	30 W
jakost svetlobe:	650 lm	1300 lm	2000 lm
dimenzije:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
največja površina reflektorja:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
masa:	217 g	333 g	574 g
faktor moči:	0,955	0,962	0,993

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

**Cesta zmag 13A, 2000 Maribor**

Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)

Država porekla: Kitajska

# LED reflektor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vůči vlhkosti je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostorů.

Pomocí nastavitelného podstavce lze reflektor namontovat na jak na vodorovnou, tak na svislou plochu.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

**Upozornění!** Uvedení do provozu smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba, při dodržení aktuálně platných bezpečnostních pravidel a předpisů týkajících se ochrany před nebezpečným dotykem!

1. Upozornění! Před instalací a zapojením reflektoru zajistěte odpojení elektrické sítě!
2. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení!
3. Reflektor je dovoleno zapojovat výhradně do předem vybudovaného systému vedení!
4. Před instalací reflektoru zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné díly!
5. Pomocí šroubů a hmoždinek namontujte reflektor na zeď s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m nad úroveň podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
6. Neobsahuje řadovou svorku. K zapojení použijte univerzální přípojovací svorku (dle EN 60998-2-2).
7. Volné konce kabelů vyčnívajících z reflektoru zapojte do elektrické sítě ve vodotěsné elektroinstalační krabici. **UPOZORNĚNÍ!** Jen tímto způsobem zajistíte krytí IP65!  
Použijte kabel typu H05RN-F, s průřezem 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>!  
Vodiče připojte dle níže uvedené tabulky.

Kabel svítidla	Síťový kabel
L, hnědý kabel	Fáze: hnědý nebo černý kabel
N, modrý kabel	Nula: modrý kabel
⊕ zelený-žlutý kabel	Uzemnění: zelený-žlutý kabel

8. Teprve potom můžete reflektor zapojit do elektrické sítě.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit.

1. Před čištěním reflektor odpojte z elektrické sítě!
2. Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda

## OCHRANNÝ KRYT

Jestliže je ochranný kryt reflektoru prasklý nebo rozbítý, reflektor dle nepoužívejte! Ochranné sklo nelze vyměnit! V případě poškození ochranného skla, se musí celý výrobek zlikvidovat!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Reflektor nesvítil.	Zkontrolujte zapojení reflektoru a napětí.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Zkontrolujte, jestli se přístroj nepoškodil během přepravy!
2. Reflektor smí uvádět do provozu výhradně odborně vyškolená osoba, při současném dodržování aktuálně platných bezpečnostních předpisů.

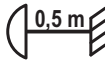
3. Reflektor instalujte výhradně na pevnou plochu s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m nad úroveň podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
4. Neobsahuje řadovou svorku. K zapojení použijte univerzální přípojovací svorku (dle EN 60998-2-2).
5. Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!
6. Ochranné sklo nelze vyměnit! V případě poškození ochranného skla, se musí celý výrobek zlikvidovat!
7. Světelný zdroj v reflektoru nelze vyměňovat. Po skončení doby životnosti musí být celý reflektor zlikvidován.
8. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení.



Neďejte se bezprostředně do světla LED diod!



Ochranné sklo nelze vyměnit! V případě poškození ochranného skla, se musí celý výrobek zlikvidovat!



Dodržujte odpovídající vzdálenost od nejbližší umístěné osvětlené plochy! [alespoň 0,5 m]



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození některých částí ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Připojový síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
napájení:	230 V~ / 50 Hz		
teplota chromatičnosti:	4500 K		
IP65 krytí:	Zaštiten před vdorem praha. Zaštiten před vdorem prskajícího vode (iz vseh smeri).		
provozní teplota:	-20 - +40 °C		
výkon:	10 W	20 W	30 W
intenzita světla:	650 lm	1300 lm	2000 lm
očekávané rozměry:	104x100x80 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
nejvyšší vyzářovací úhel:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
hmotnost:	217 g	333 g	574 g
faktor výkonosti	0,955	0,962	0,993



Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte uputstva za uporabu ispod i zadržite ih za kasnije uporabe. Originalna uputstva napisana su na mađarskom jeziku.

Ova LED reflektorska lampa je otporna na vremenske uslove i savršeno je pogodna za osvetljavanje zgrada ili dvorišta. Pomoću podesive osnove može se montirati na horizontalnim i na vertikalnim površinama.

### INSTALACIJA

**Upozorenje!** Instalaciju treba izvršiti samo specijalista, u skladu sa važećim propisima o zaštiti i sigurnosti!

1. Upozorenje! Isključite električnu mrežu prije montaže i povezivanja svjetiljke!
2. Svjetiljka nije pogodna za ugradnju unutar petlje!
3. Svjetiljka može biti povezana samo na ugrađenu mrežu!
4. Pre nego što ga popravite, molimo potvrdite da su svi potrebni dijelovi prisutni!
5. Pomoću vijaka i klinova pričvrstite svjetiljku na zid sa odgovarajućom nosivošću, najmanje 1,8 m od nivoa poda, ali max. 5 m visine.
6. Ne isporučujemo stezaljke za svjetiljku. Molimo koristite univerzalni terminal za ožičenje (prema EN 60998-2-2 standardu).
7. Priključite štitne slobodne žične krajeve svjetiljke u vodonepropusnu razvodnu kutiju na mrežu. PAŽNJA! To obezbjeđuje IP65 zaštitu! Koristite H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> tip žice! Žice moraju biti spojene prema sljedećoj tablici:

Žica svjetiljke	Napojni kabel
L, smeđa žica	Live: smeđa ili crna žica
N, plava žica	Neutral: plava žica
⊕ zeleno-žute žice	Grounding: zeleno-žute žice

8. Napajanje svjetiljke je moguće samo nakon ovog procesa.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Da bi se osiguralo optimalno funkcionisanje svjetiljkepotrebno je čistiti najmanje jednom mjesečno, zavisi od načina uporabe i stepena kontaminacije.

1. Isključite svjetiljku pre čišćenja!
2. Dozvolite da se svjetiljka ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Koristite malo navlaženu krpu da očistite spoljašnju površinu svjetiljke.Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte dovod vode unutar uređaja i električnih komponenti.

### EKRAN

Nemojte koristiti proizvod, ako je zaštitni ekran napuknut ili slomljen! Sjenilo svjetla ne može se zamijeniti, tako da u slučaju oštećenja cijeli proizvod mora biti odbačen!

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Lampica ne svijetli.	Proverite priključak i napajanje.

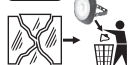
### UPOZORENJA

1. Uvjerite se da proizvod nije oštećen tijekom transporta!
2. Instalaciju treba izvršiti samo specijalista, u skladu sa važećim propisima o zaštiti i sigurnosti!

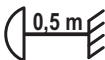
3. Uređaj može biti montiran samo na površinu koja ima dovoljno nosivosti, najmanje 1,8 m, ali maksimalno 5 m visoko od nivoa poda.
4. Molimo koristite univerzalni terminal za ožičenje (prema EN 60998-2-2 standardu). Svjetiljka se može koristiti samo sa zaštitnim ekranom!
5. Sjenilo svjetla ne može se zamijeniti, tako da u slučaju oštećenja cijeli proizvod mora biti odbačen!
6. LED svjetlosni izvor svjetiljke nije zamijenljiv. Na kraju životnog vijeka, cijeli uređaj treba biti uništen.
7. Svjetiljka nije pogodna za instalaciju unutar petlje.



Ne buljite u LED svjetlost.



Sjenilo svjetla ne može se zamijeniti, tako da u slučaju oštećenja cijeli proizvod mora biti odbačen!



Zadržite željeno rastojanje od osvijetlene površine (i treba da bude 0,5 m)!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Priključni kabel za struju se ne može zamijeniti. Ako se ošteti proizvod treba biti uništen.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### SPECIFIKACIJE

	FLR 10 LED	FLR 20 LED	FLR 30 LED
napajanje:	230 V~ / 50 Hz		
temperatura boje:	4500 K		
Značenje IP65:	Zaštićeno od prodiranja prašine Zaštićeno od vodenog mlaza (sa svih pravaca).		
Radna temperatura:	-20 - +40 °C		
snaga:	10 W	20 W	30 W
intenzitet svjetlosti:	650 lm	1300 lm	2000 lm
dimerizje:	104x100x90 mm	130x130x100 mm	165x165x120 mm
najveća projekcija:	104 cm <sup>2</sup>	169 cm <sup>2</sup>	272 cm <sup>2</sup>
težina:	217 g	333 g	574 g
faktor snage:	0,955	0,962	0,993

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.

M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095

Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148

Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.